



Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción. Our Lady of the Assumption Church

IDIOMA – LANGUAGE

ESPAÑOL	2
ENGLISH	3





Español

Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción

La iglesia se levanta sobre un pequeño alto. Sus gruesos muros y contrafuertes le dan aspecto de fortaleza. Se cree que para la construcción de la torre se emplearon materiales procedentes del desaparecido castillo de Tardajos.

Su estilo es puramente gótico, del siglo XIII, pero a lo largo de los siglos XVI y XVII se siguió edificando por lo que se observan elementos renacentistas.

La colocación de la última piedra de las bóvedas fue en 1676, como consta en uno de sus rodeles, siendo la altura de estas de 14 metros.

El pórtico de la entrada principal es posterior, data de 1749, es de estilo protobarroco o herreriano. Así, en ella se encuentran elementos góticos, barrocos y renacentistas.

Ya en el interior, nos sorprenden sus cinco retablos de gran belleza. Destacan en el retablo mayor la patrona del pueblo, la Virgen de las Aguas, talla gótica policromada situada en el primer cuerpo de la calle central, encima del sagrario, y la titular de la iglesia la Asunción de Nuestra Señora, grupo escultórico situado en el segundo cuerpo también en la calle central. Es una pieza de gran belleza, muy cuidada y valorada por sus gentes que invitan al visitante a acercarse a contemplarla.

El retablo frontal derecho está dedicado a la Pasión del Señor. La figura principal del altar es el eccehomo, figura de gran valor, pintada con efectos naturales de llagas y sangre. A su derecha, se sitúa San Isidro Labrador; a la izquierda, San José y en el ático, destaca la figura de San Bernardo.



Retablo de las Reliquias de los Santos Macabeos y de los Mártires de Cardeña, guardados en dos camarines pequeños y cerrados con rejas de hierro.

El retablo lateral derecho está dedicado a las ánimas del purgatorio cuyo tema es San Miguel rescatando las ánimas del purgatorio.



English

Our Lady of the Assumption Church

The church is situated on a small hill. Its thick walls and buttresses give it the appearance of a fortress. It is believed that materials from the now-disappeared castle of Tardajos were used in the construction of the tower.

Its style is purely Gothic, dating back to the 13th century, but construction continued into the 16th and 17th centuries, so Renaissance elements can also be observed. The final stone of the vaults was placed in 1676, as noted in one of its medallions, with a height of 14 meters.

The portico of the main entrance is later, dating from 1749, and is of a proto-Baroque or Herrerian style. Thus, it contains Gothic, Baroque, and Renaissance elements.

Inside, visitors are surprised by its five beautifully crafted altarpieces. In the main altarpiece, the patroness of the village, the Virgin of the Waters, is featured; a polychrome Gothic statue located in the first tier of the central aisle, above the tabernacle. The titular figure of the church, the Assumption of Our Lady, is a sculptural group situated in the second tier, also in the central aisle. It is a piece of great beauty, well-cared for and highly valued by the local people, inviting visitors to come closer and admire it.



The right frontal altarpiece is dedicated to the Passion of the Lord. The main figure of the altar is the Ecce Homo, a figure of great value, painted with realistic effects of wounds and blood. To its right is St. Isidore the Laborer; to the left is St. Joseph, and in the attic, the figure of St. Bernard stands out.

There is also the Altarpiece of the Relics of the Holy Maccabees and the Martyrs of Cardeña, preserved in two small chambers closed with iron grilles. The right lateral altarpiece is dedicated to the souls in purgatory, featuring the theme of St. Michael rescuing souls from purgatory.

